

ISSN 2279-7630
4972276761074

€ 16,00 Italy

Euro 16 per Italia - Design euro 17 - Portogallo euro 17,56 - Austria, Francia, Germania, Lussemburgo, Olanda, Principato di Monaco euro 19 - Svizzera Costoro 1 euro 20,4 - Slovenia euro 21 - Danimarca Ldk 126 - Gran Bretagna £16 - Norvegia nok 168 - Svezia ssk 213
Supplemento a L'ESPRESSO PAYSAGE n° 13 - Rivista Internazionale di Architettura del Paesaggio - Periodico Trimestrale - Periodicità annuale 500
Spedizione in abbonamento postale D.L. 335/2002 - conv. L.46/2004, art. 1, c. 1, DCB - Milano

resi
pubblicità

GIARDINO ITALIANO



PAYSAGE
EDITORE

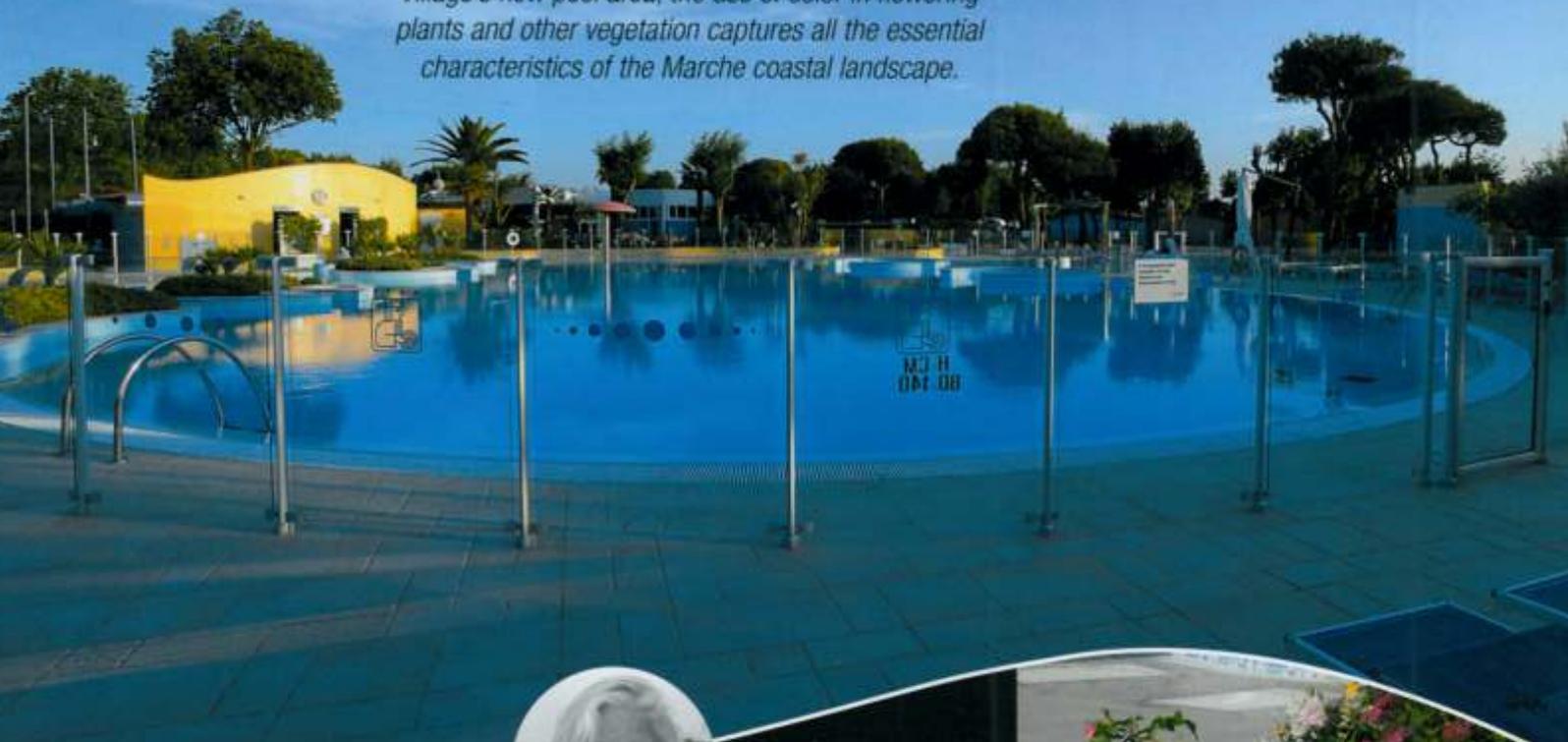
Camping VILLAGE GARDEN

Progetto e testo di Antonietta Raffaelli.
Foto di Alessandra Carretta

La progettazione della nuova area piscina "Camping Village Numana Blu", nella Riviera del Conero, rappresenta una delle sfide più ardue per il giardino contemporaneo, chiamato a misurarsi in ambiti turistici caratterizzati da una forte architettura, spesso poco attenta ai caratteri del

paesaggio circostante. Ispirandosi alle forme sinuose delle opere di Burle Marx, ai colori del luogo e all'esuberanza della vegetazione che fiorisce e sorprende durante tutto l'anno, la progettista reinterpreta gli spazi assegnando proprio al giardino il compito importante di rinnovare l'immagine dell'insediamento turistico, costruendo una nuova fruizione per l'intera area.

On the Conero Riviera, an intensely blue sea, vivid green Mediterranean vegetation, and pure white sand, combine to create the site's distinctive atmosphere. Around the Numana Blu Camping Village's new pool area, the use of color in flowering plants and other vegetation captures all the essential characteristics of the Marche coastal landscape.



ANTONIETTA RAFFAELLI Laureata in Architettura al Politecnico di Milano, frequenta il Corso di "Garden Design" presso il Chelsea Physic Garden di Londra. Collabora con la Soprintendenza per i BAAM per la schedatura di giardini storici, con il "Parco Naturale Regionale del Conero" per progetti di riqualificazione e valorizzazione del territorio. Svolge la libera professione nell'ambito della progettazione paesaggistica di parchi urbani, parchi naturali, giardini per attività turistiche e commerciali, giardini privati e restauro di giardini storici.

L'idea iniziale che ha portato allo sviluppo e alla realizzazione del progetto è stata quella di creare uno spazio brioso dalle sfaccettature ludiche intorno alla nuova piscina del "Camping Village Numana Blu" nella Riviera del Conero, uno spazio da progettare, utilizzando le forme curve e sinuose determinate dalla vasca d'acqua. Questa scelta ha permesso di assecondare il profilo della piscina, di sfruttare al meglio le aree disponibili ottenendo superfici fruibile da parte degli ospiti e spazio per filtri e quinte di vegetazione al fine di creare un luogo magico, esotico e avventuroso, prendendo spunto dagli esuberanti giardini di Burle Marx. In tal modo la delimitazione tra la zona pavimentata e quella piantumata segue le curve della piscina, come nel caso della lunga e sinuosa seduta (pensata per vigilare sui bambini che giocano nell'area a loro dedicata) che fiancheggia la piscina seguendone il profilo, o del muretto e del cordolo in pietra bianca che delimitano le altre aiuole fiorite. Il contrasto tra il bianco dell'architettura e il verde della vegetazione rende le forme ancor più decise e definite. L'intenzione di assecondare anche la funzione ludica si esprime, inoltre, nella scelta di numerose essenze a fioritura estiva che creano un'esplosione di colore, sia tra quelle della macchia mediterranea - come il corbezzolo, il mirto, la ginestra o l'oleandro - sia tra quelle caratterizzate dalla fioritura estiva -

come il melograno, la lantana, le rose, l'*Hemerocallis*, l'ibisco o le canne d'India. A completare la realizzazione, importanti setti in muratura inseriti nel progetto svolgono la duplice funzione di quinta scenografica alla piscina e di schermo alle zone di servizio.

Illuminazione scenografica

Uno studio preventivo ha permesso di realizzare un'efficace illuminazione che garantisca sia l'effetto scenografico sia la funzionalità della realizzazione. Per nascondere la lunghezza delle aiuole sono stati inseriti apparecchi luminosi di forme diverse, come fossero gigantesche "perle" di varie dimensioni e grandi fiammiferi dalle diverse altezze, disseminati tra le piante. Luci da incasso a terra e faretti orientabili evidenziano, inoltre, le principali alberature. Da supporto a questa illuminazione scenografica, infine, sono state inserite luci da incasso sulle pareti della seduta e del muretto, e *appliques* sui setti in muratura e sulle colonne del cancello di ingresso.



Nella pagina accanto, in alto: vista notturna della seduta curva, con le luci da incasso a muro che illuminano il percorso, mentre le sfere luminose, i paletti luminosi a "fiammifero" e l'incasso a terra illuminano la vegetazione.

Nella pagina accanto, in basso: vista generale notturna della piscina.

In questa pagina, in alto: vista generale della piscina, con la quinta scenografica dell'edificio dei servizi sulla sinistra, e quello delle docce sulla destra, abbracciata dalla folta vegetazione dei grandi pini e delle palme del camping.

In basso: particolare della vegetazione multicolore della lunga aiuola, con la sfera luminosa che spicca.



IL PARCO REGIONALE DEL CONERO



SCHEDA TECNICA

- **PROGETTO** Progettazione della nuova zona piscina del Camping Village Numana Blu
- **LUOGO** Marcelli di Numana (AN)
- **PROGETTISTA DEL PAESAGGIO** Antonietta Raffaelli (Architetto)
- **PROGETTO DELLA PISCINA** Gramaglia S.r.l. (Osimo - AN)
- **PROGETTO STRUTTURALE DELLA PISCINA** Paolo Medi (Ingegnere)
- **COMMITTENTE** Camping Village Numana Blu
- **CRONOLOGIA** 2010-2011
- **DATI DIMENSIONALI** 2000 m² circa
- **IMPRESA ESECUTRICE** Vival Manfreda (San Severino Marche - MC)
- **PAVIMENTAZIONE** in gres porcellanato Durable Calcare di Cerdonius (Castel Bolognese - RA), copertina dei muretti aiuole, sedute e soglie in Pietra di Trani bucciardata
- **ILLUMINAZIONE** in collaborazione con Paola Landi (Architetto) di Rema Tarlazzi (Ancona). Sfere luminose diam. 30-40-50 di Side S.r.l. (Buccinasco - MI); paletti luminosi h. 40-60-120 di Goccia Illuminazione S.r.l. (Poncarale - BS); incassi a terra "Floor" e proiettore "Elfo" di Disano Illuminazione S.p.a. (Rozzano - MI); applique "Vela" e incassi a muro "Stile 330" di Lombardo S.r.l. (Villongo - BG); applique bidimensionale di Nobile Italia S.p.a. (Roma)
- **IRRIGAZIONE** irrigatori Toro e ai gocciolanti Metafim (Monteleone di Cicagna - GE)
- **PISCINA** impianto realizzato da Gramaglia S.r.l. (Osimo - AN)
- **MATERIALI VEGETALI**
Alberature *Carpinus betulus* (carpino), *Citrus limon* (limone), *Citrus sinensis* (arancio), *Cupressus sempervirens* (cipresso), *Olea europaea* (olivo) **Arbusti** *Arbutus unedo* (corbezzolo), *Chamaerops humilis* (palma nana), *Escallonia* spp., *Fibicus rosa sinensis* (ibisco), *Lantana camara*, *Laurus nobilis* (alloro), *Mirthus communis* (mirto comune), *Mirthus torentina* (mirto), *Nerium oleander* (oleandro), *Philirea* spp., *Phormium "variegatum"*, *Pistacia lentiscus* (lentisco), *Pittosporum tobira "Nana"* (pittosporo), *Potentilla* spp., *Punica granatum* (melograno), *Rhamnus alaternus* (alaterno), rose riflorenti, *Spartium junceum* (ginestra), *Viburnum tinus* (viburno)
Aromatiche, perenni e bulbose *Canna indica* (canna d'India), *Hemerocallis "Stella de oro"*, *Solvia officinalis* (salvia), *Teucrium chamaedrys*, *Hypericum calycinum* (iperico), *Thymus serpyllum* (timo), *Spiraea "Arctihory Waterer"*, *Rhycospermum jasminoides* (ricospemo) **Tappeto erboso** prato in zolla 400 m²
- **N. ALBERI INSERITI NEL PROGETTO** 15

Il Parco Regionale del Conero è un'area naturale protetta delle Marche in provincia di Ancona, che comprende il promontorio del Monte Conero, le alte coste da Ancona fino al monte, i suoi boschi, le spiagge tra il monte e le foci del fiume Musone, le campagne coltivate e le colline con i loro borghi. Il territorio presenta una vegetazione molto varia; nei boschi sono presenti le piante tipiche della macchia mediterranea come ginestra, lentisco, terrabito, corbezzolo, leccio, ginepro rosso. Nelle campagne le piante più comuni, in genere in filari o siepi, sono la roverella, l'olmo campestre, il pioppo nero, il carpino nero, gli spinacristi. Diffusa è anche la presenza di esemplari di ulivi secolari, coltivati per la produzione dell'olio. Il territorio si presenta molto vario, ricco di zone di interesse naturalistico, archeologico, geologico, architettonico, enogastronomico e sportivo.

CAMPING VILLAGE GARDEN

The project fits into a particularly special place, the Conero Riviera, where the blue of the sea, the deep green of Mediterranean vegetation and the dazzling white of the beach, pinpoint the place; we can find them in the choice of colors used for the project. The first idea that brought to the development and realization of the plan, has been to create a cheerful and playful place around the new swimming pool, just to admire and live, using the curved and sinuous lines of the swimming pool even in the planning of the surrounding area. This choice allows to follow the profile of the swimming pool, to exploit, as much as it is possible, the available surfaces realizing usable space and space for filters and wings of vegetation, to create a magical, exotic and adventurous place, like the plentiful gardens of Burle Marx where he "painted with plants". The delimitation between the paved and with the tree planting area, follows the curves of the swimming pool, like the long sinuous benches that bank it, where mums sit down looking at their children playing inside their dedicated area, or like the small wall and the curb of white stone, that delimit the other flowerbeds. The contrast between the white of the architecture and the green of vegetation renders the shapes even more definite and determined. The desire to create a playful ambient is expressed in the choice of a variety of summer blooming plants that create an explosion of color: Mediterranean plants such as arbutus, myrtle, broom or oleander, and other lush blooming plants like pomegranate, wayfaring-tree, roses, hemerocallis, hibiscus or rottans. Stone walls are incorporated in the project to create a scenery and to screen the zones of service. Even in the illumination project, a playful tone is perceivable. Some lamps of different shapes have been inserted to mask the length of planted flowerbeds, spreading spheres of different dimensions like huge pearls among plants, and luminous stakes of different heights like colossal matches. Recessed lights in the ground and swinging spotlights, highlight the main shapes of the trees. Like support to this scenographical illumination, recessed lights on the walls of benches and applique on the stone parting walls and on the columns of the gate at the entrance have been inserted.

Nella pagina accanto, in alto a sinistra: vista della piscina con le aiuole curvilinee in primo piano poste al suo interno, piantumate con palma nana e pittosporo nano.
 In alto, a destra: la lunga seduta curva vista dalla zona di ingresso, con l'aiuola rebusante ricca di vegetazione lussureggiante.
 Al centro, a sinistra: l'aiuola posta lungo la strada, piantumata con ulivi, cipressi, carpini, rose rifiorenti, oleandri, ginestre, lentischi, aromatiche.
 In questa pagina, in alto: planimetria di progetto.
 Immagine di fondo: vista delle sfere che illuminano la vegetazione di rose, canne d'India e palme nane.